

Hua Miao – English Glossary

Volume 26

l ɿ	hxai	2
l ɿ	hxai	3
l ɔ	hxo	4
l ɯ	hxao	5
l ɯ	hxao	6
l u	hxu	7
l u	hxu	8
l >	hxe	9
l ɔ	hwx	10
l ' ɲ	hxie	11
l ' ɲ	hxia	12
l ' u	hxai	13
l ' ɔ	hxo	14
l ' ɯ	hxao	15
l ' u	hxu	16
l ' >	hxe	18

I. **hxai**

Tone 1

$\bar{\text{C}}^1 \mid^1$

zha hxai

To divine by casting lots

$\text{C}_r^6 \mid^1$

zhi hxai

To divine by casting lots

I ., hxai

Tone 7

	I ., ⁷	hxai	The art of the shaman-healer
	C ² I ., ⁷	nw hxai	The art of the shaman-healer
	t ₃ ⁶ I ., ⁷	zyu hxai	To perform the arts of the shaman-healer
	t ₃ ⁶ C ² t ₃ ⁶ I ., ⁷	zyu nw zyu hxai	To perform the arts of the shaman-healer
5	T ⁿ² I ., ⁷	di hxai	To exercise the arts of the shaman-healer
	I ., ⁷ T ² C ²	hxai dw nw	To swear at a person
	CE ₃ ⁶ I ., ⁷	nzhyu hxai	To curse. To blaspheme

l.° hxo

Tone 6

l.°¹ l.°⁶

ji hxo

Horse's saddle. [NA t.r.⁶]

I ㄣ hxao

Tone 4

ㄘㄣˋ ㄣˋ

nzhao hxao

Alms. Charity. Valued. Valuable. OM

ㄉㄣˋ ㄣˋ ㄣˊ

du hxao ni

You madman! You are mad! [Also pronounced ㄣˊ⁶]

ㄟ ㄏㄠ ㄒㄠ ㄏㄠ

Tone 6

ㄟ ㄏㄠ ⁶	hxao	Mad. [Also pronounced ㄟ ㄏㄠ ⁴]
ㄟ ¹ ㄟ ㄏㄠ ⁶	dli hxao	Mad dog. [NA ㄟ ㄏㄠ ⁷]
ㄟ ㄏㄠ ⁶ ㄏㄠ ⁴ ㄟ ⁷	hxao sang dang	Gone mad

l u h x u

Tone 4

Y⁻⁴ l^{u4}

a h x u

Clan of people who specialized in making felt for capes etc.

Tone 6

l^{u6} ɕ^{'u4}

h x u q i a

As soon as. Immediately

I .u hxu

Tone 6

	I .u ⁶	hxu	To stir
	I .u ⁶ ɿ ⁻⁴ ʒ ^{u2}	hxu ga rao	To stir vegetables
	I .u ⁶	hxu	Very. So much as
	I .u ⁶ I .u ⁶	hxu hxu	Very much. Utterly
5	I .u ⁶ I .u ⁶ ʈΔ _{.u5}	hxu hxu ndlu	Extremely evil. Utterly unscrupulous

l.ɿ hxe

Tone 6

l.ɿ⁶

hxe

To catch

l.ɿ⁶ ʈ^{ɿ4}

hxe nw

To catch a horse using a long rope

I, hwx

Tone 2

I²

hwx

Mountain ridge

CT.⁵ I²

ndo hwx

To keep along the ridge of a hill

T⁴ CT.⁵ I²

du ndo hwx

Leopard. [NA T.⁷]

Tone 7

J.⁷ I⁷

ghao hwx

Beyond the mountain ridge

I 'nc hxie

Tone 4

I 'nc4 ㄣ^u1

hxie gu

It is my duty. It is up to me

| ' ㄣ hxia

Tone 2

' ㄣ ²	hxia	To investigate. To judge
' ㄣ ² ㄤ ⁷	hxia ya	To judge. To condemn
' ㄣ ² ㄣ ⁷	hxia nu	To enquire into. To investigate. To give judgement on

Tone 3

ㄣ ² ' ㄣ ³	lu hxia	A place or stall where maize is bought and sold
-----------------------------------	---------	---

Tone 4

5 ' ㄣ ⁴	hxia	To smelt. To scatter
' ㄣ ⁴ ㄣ ⁵	hxia nie	To smelt silver
' ㄣ ⁴ ㄣ ¹	hxia chao	To scatter dust ashes

Tone 6

' ㄣ ⁶	hxia	To scrape. To sweep. To strip off, as branches from a tree
' ㄣ ⁶ ㄣ ¹	hxia ji	To make a road
10 ' ㄣ ⁶ ㄣ ¹ ㄣ ⁷ ' ㄣ ¹	hxia ji go hxe	To clear a road, as of thorns
' ㄣ ⁶ ㄣ ⁶ ㄣ ¹ ㄣ ⁶	hxia nyu ji gu nge	To make a straight road for him
ㄣ ⁶		
ㄣ ² ' ㄣ ⁶ ' ㄣ ¹	qi hxia hxe	To sweep clean
' ㄣ ⁶ ㄣ ⁶	hxia cai	To lacquer. Lacquered
' ㄣ ⁶ ㄣ ²	hxia ci	To paint. Painted
15 ' ㄣ ⁶ ㄣ ²	hxia zheu	To die out. OM

I ' ʌ hxai

Tone 1

Y⁻⁴ ǀ^ʌ '1

a hxai

Hydrangea hortensia, used in
bleaching cloth

ǀ^ʌ '1 L.n⁵

hxai lie

To harrow

Tone 4

ǀ^{'ʌ4} T^{ʌ2} C^{ʌ2}

hxai dw nw

To tease. To torment. To be
exasperating

Tone 6

ǀ^{'ʌ6}

hxai

To drag along. [Also pronounced
ǀ^{'ʌ4}]

5

ǀ^{'ʌ6} T.⁷ L.ɿ⁷ T₈⁷

hxai da leu dang

To drag to death

T_n⁶ ǀ^{'ʌ6}

hi hxai

To race

T_n⁶ ǀ^{'ʌ6} T₈⁷

hi hxai drang

To run together pulling each other
along

I'。 hxo

Tone 1

ī'1

hxo

To hone. To grind

l'。1 Y-2 T.=6

hxo a drie

To sharpen or hone a knife

Y-2 Vp2 ī'1

a ve hxo

Grindstone. Stone for sharpening tools

ī'1

hxo

To burn, as the mouth after eating red pepper

5

ē'1 ī'1

qie hxo

To exercise, i.e. physical exercise

l' 〃 hxao

Tone 1

l' 〃⁴ l' 〃¹

li hxao

Offering. Gift of cooked meat
sometimes made to a relative

Tone 2

l' 〃¹ l' 〃²

la hxao

Small, narrow necked, earthenware
pot, often used for carrying oil

Tone 6

l' 〃⁶ T⁴

hxao di

To come near to

l' 〃⁶ Y⁻⁴ C[〃] 〃⁵

hxao a njiao

For an opening, e.g. a wound to
diminish in size

Tone 7

5

l' 〃⁷

hxao

Sound made by a horse eating grass

Y⁻² 〃² l' 〃⁷

a yi hxao

Festival of the fifth moon

I' u hxu

Tone 1

	I' ^u 1 J ²	hxu bw	All. Everyone
	I' ^u 1 J ⁷	hxu bw	All. Everyone
	I' ^u 1 J ² J ⁷	hxu bw bw	All. Everyone
	I' ^u 1	hxu	Clean. Clear
5	Δ ⁵² I' ^u 1 C ¹	dleu hxu ji	White as light
	I' ^u 1 C ⁶	hxu jia	Clean. Pure. Holy
	I' ^u 1 J ⁴ C ⁶	hxu bi jia	Ritually clean
	J ⁷ I' ^u 1	bo hxu	To see clearly

Tone 4

	I' ^u 4	hxu	To call. To sing
10	I' ^u 4 J ⁶	hxu hi	To call and say. To call out something. To shout something
	I' ^u 4 C ⁵	hxu ngao	To sing. To sing a song
	I' ^u 4 T ² C ²	hxu dw nw	To call a person
	J ⁴ I' ^u 4	gha hxu	To cry out as in terror
	I' ^u 4 3 ³	hxu ro	To hire labourers
15	I' ^u 4 Y ⁴ T ⁴ T ⁴	hxu a cyu di	To clench the fist
	I' ^u 4 Y ² T ⁴ T ⁴	hxu a dao di	To grasp with the hand
	I' ^u 4 Y ²	hxu ao	To channel water

Tone 6

	I' ^u 6	hxu	On. Upon
	I' ^u 6 C ⁴	hxu nw	Upon a horse
20	C ² I' ^u 6 C ⁴	nio hxu nw	To ride on horse back
	I' ^u 6 Y ² V ²	hxu a ve	Upon a rock
	I' ^u 6 Y ² L ⁴ D ²	hxu a la mi mi	Upon sand
	D ²		
	I' ^u 6 Y ²	hxu ao	Upon the water
	D ⁴ I' ^u 6 T ⁴ T ¹ L ²	mao hxu hi fa lu xieu	Walking over the surface of the sea
	J ¹		
25	I' ^u 6 J ² T ²	hxu xi to	Upon a mattress
	3 ⁷ I' ^u 6	rao hxu	To sit upon

	ㄘ ^{ㄋ2} ㄩ ⁶	nio hxu	To sit upon. To be situated on. To occupy a seat
	ㄘ ^{ㄋ4} ㄒ ^{ㄋ4} ㄩ ⁶ ㄣ ⁷ ㄩ ⁻² ㄘ ^{ㄋ2}	zho drao hxu mi a ji	To lay upon you, as a burden
	ㄩ ⁶ ㄒ ^{ㄋ7}	hxu ghao	Upon the outside. On the outer surface
30	ㄩ ⁶ ㄘ ^{ㄋ5} ㄩ ^{ㄋ2}	hxu zhyu ao	To control the flow of water
	ㄩ ⁶ ㄩ ⁻⁴ ㄒ ^{ㄋ4}	hxu a ghw	To clear the throat

I' ʰ hxe

Tone 1

I' ʰ ₆ ㄘ ⁿ ₁ ㄓ.ㄛ ⁷ ㄣ' ʰ ₁	hxia ji go hxe	To clear a road, as of thorns
ㄘ' n ₂ I' ʰ ₆ ㄣ' ʰ ₁	qi hxia hxe	To sweep clean

Tone 6

I' ʰ ₆	hxe	To lead. To take a person somewhere. To conduct. To treat. To behave towards someone
I' ʰ ₆ ㄘT. n ₅	hxe ndi	To go ahead. To lead the way
5 ㄘ' n ₄ I' ʰ ₆ ㄘT. n ₅	qiao hxe ndi	To go on ahead. To pass on before
ㄣ _n ⁶ I' ʰ ₆	hi hxe	To go together. To go on together.
J ^{r4} I' ʰ ₆	shi hxe	To go on together. To go on together. OM
I' ʰ ₆ ㄘ ⁿ ₂	hxe niang	To marry. To get married
I' ʰ ₆ ㄒ ¹ ㄒ ₆	hxe ngga ngga	To give birth, of animals. To calve. To foal. etc.